

Заключение. В ходе исследования концепта «труд» мы определили лексему «work» как концептообразующую, а также выявили две главные группы слов, входящих в периферийную зону концепта «труд». В отобранных английских идиомах преобладают выражения с глаголами, характеризующими конкретно физический труд, и существительными, представляющими традиционные орудия производства.

Таким образом, содержание большого количества лексем, касающихся физической активности, является значимым признаком английских идиом, вербализирующих концепт «труд».

1. White, J. G. Cambridge International Dictionary of Idioms / J. G. White. – Cambridge : Cambridge University Press, 1998. – 608 p.
2. Spears, R. A. McGraw-Hill's Dictionary of American Idioms and Phrasal Verbs / R. A. Spears. – New York : McGraw-Hill, 2005. – 1098 p.
3. Маслова, В. А. Когнитивная лингвистика: Учебное пособие / В. А. Маслова. – Минск : ТетраСистемс, 2004. – 256 с.

КАТЕГОРИЯ «ЦЕННОСТЬ» И ЕЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ В БЕЛОРУССКОЙ, РУССКОЙ И АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Писарева Н.А.,

студентка 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Вардомацкий Л.М., канд. филол. наук, доцент

Тема «ценности» занимает все более значимое место в литературных произведениях на белорусском, русском и английском языках. В белорусской литературе «ценность» часто ассоциируется с национальной и культурной самобытностью, приверженностью традициям и уважением к истории. В русской литературе категория «ценности» раскрывается через призму этики, философии и социокультурных ценностей. В англоязычной литературе может интерпретироваться сквозь призму морали, социальной ответственности и прагматизма. Эти различия в восприятии в каждой из литератур помогают лучше понять ее многообразие и влияние на формирование языков и культур в современном обществе.

Цель данного исследования заключается в изучении и анализе значимости и важности языка для выражения национальных и общечеловеческих ценностей в структуре межкультурных коммуникаций. Это должно помочь лингвистам, филологам, философам и другим специалистам понять, какие ценности отражаются в языке и как они влияют на общество и культуру.

Материал и методы. В работе были использованы метод контекстуального анализа лексико-семантического значения и метод семантического анализа. Материалом исследования послужили повесть Василия Быкова «Сотнікаў», сборник стихов Янки Купалы, «Война и мир» Льва Толстого, «Преступление и наказание» Федора Достоевского, «Гордость и предубеждение» Джейн Остин, а также «Маленькие женщины» Луизы Мэй Олкотт.

Результаты и их обсуждение. В белорусской литературе можно найти большое количество произведений, которые обращаются к теме национальных и общечеловеческих ценностей. К таким произведениям можно отнести, например:

1. Рассказы и повести Василия Быкова, в творчестве которого присутствуют ценности мужества, чести, правды и верности идеалам. Так, в повести «Сотнікаў» писатель отмечал: «*Адзіная рэальная каштоўнасць у чалавека на свеце – яго жыццё*» [1].

2. Сборники стихов, поэмы и пьесы Янки Купалы. С неподдельным патриотизмом пишет он о родном крае в своем стихотворении «Мая малітва»: «*...Малюся я небу, зямлі і прастору, / Магутнаму Богу – ўсясвету малюся, / Ва ўсякай прыгодзе, ва ўсякую пору / За родны загон Беларусі*» [2].

Великолепно передает ценности, идеалы и моральные уроки русская литература, оставляя глубокий след в культуре.

1. «Война и мир» Льва Толстого – эпический роман не только об исторических событиях. Он выносит на передний план ценности мира, семьи, верности, патриотизма и человечности, показывает, как важно сохранять гуманизм в условиях войны. Пример из романа, где передается значимость семьи: *«Как в каждой настоящей семье, в лысо-горском доме жило вместе несколько совершенно различных миров, которые, каждый удерживая свою особенность и делая уступки один другому, сливались в одно гармоническое целое»* [3]. Автор отражает в данных строках, что семья и есть своего рода «мир», у каждого разный, но свой.

2. «Преступление и наказание» Федора Достоевского. В этом произведении автор исследует моральные дилеммы, наказание и искупление, проблему вины.

Главной ценностью здесь выступает человеческая жизнь: *«Нет, мне жизнь однажды дается, и никогда ее больше не будет; я не хочу дожидаться всеобщего счастья»* [4].

Англоязычная литература представляет богатое наследие ценностей, идеалов и моральных концепций. Вот несколько примеров произведений, которые несут их в себе:

1. «Гордость и предубеждение» Джейн Остин (“Pride and Prejudice” by Jane Austen). В произведении акцентируется важность личного развития, самопознания и преодоления предубеждений как ключевого элемента для счастья и успеха: *“But there are very few of us who have heart enough to be really in love without encouragement”* – *«Но мало найдется людей настолько великодушных, чтобы любить без всякого поощрения»* [5].

Роман Джейн Остин является ярким примером литературного произведения, которое не только развлекает читателя своим интригующим сюжетом, но и передает важные ценности, которые актуальны как в XIX веке, когда он был написан, так и в современном обществе.

2. «Маленькие женщины» Луизы Мэй Олкотт (“Little Women” by Louisa May Alcott).

«Семья – одна из базовых ценностей, сохраняющих определенное постоянство в осмыслении многими поколениями» [6]. Роман подчеркивает ее важность, поддержки родных и близких, а также важность домашнего очага и тепла семейных отношений: *“My dear girls, I am ambitious for you, but not to have you make a dash in the world, marry rich men merely because they are rich, or have splendid houses, which are not homes because love is wanting”* – *«Я многого хочу для вас, милые. Однако вовсе не считаю, что самое главное в том, чтобы ваши женихи были богаты. Самый роскошный дом ничего не стоит, если в нем нет любви»* [7].

Заключение. Как видно, даже из этих фрагментарных наблюдений можно сделать вывод, что категория «ценность» является ключевой составляющей в белорусской, русской и англоязычной литературе, отражая фундаментальные принципы, духовные и моральные убеждения, а также культурные ценности каждого народа. Особенно удивительно, как различные авторы через свои произведения преподают нам, читателям, уроки о смысле жизни, о добре, справедливости, любви, верности и других важнейших сферах бытия.

1. Сотников ; Обелиск / Василь Быков. – Москва : Издательство АСТ, 2019. – 320 с. – (Эксклюзив: Русская)
2. Купала Я. (1995-2003). Поўны збор твораў: У 9 т. Минск (бел.).
3. Война и мир : роман. Т. 3-4 / Лев Толстой. – СПб. : Азбука, Азбука-Аттикус, 2017. – 704 с. – (Мировая классика).
4. Преступление и наказание : роман / Федор Достоевский. – СПб.: Азбука, Азбука-Аттикус, 2020. – 608 с. – (Мировая классика).
5. Гордость и предубеждение : [роман] / Джейн Остен. – Москва : Издательство АСТ, 2015. – 384 с. – (Эксклюзивная классика).
6. Дружина, Н. Л. Лингвоаксиологическая специфика функционирования феномена «семья» в белорусских печатных СМИ : сб. науч. ст. – Витебск : ВГУ имени П.М. Машерова, 2022. – С. 119–123. URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/33714> (Дата обращения 14.02.2024).
7. Маленькие женщины : [роман] / Луиза Мэй Олкотт ; [перевод с английского О. Лемпицкой]. – Москва : Издательство АСТ, 2023. – 384 с. – (Эксклюзивная классика).